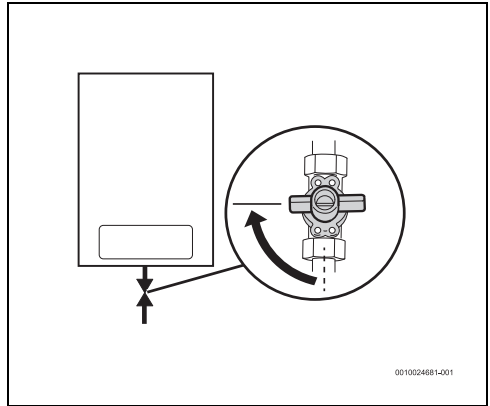
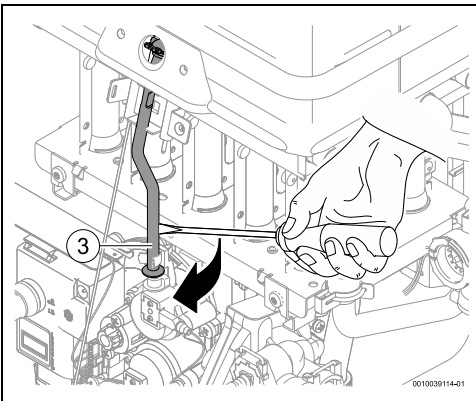


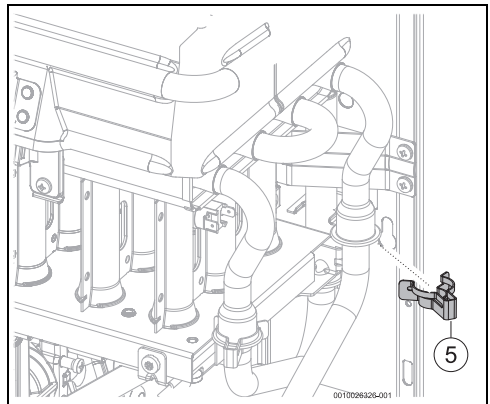
1



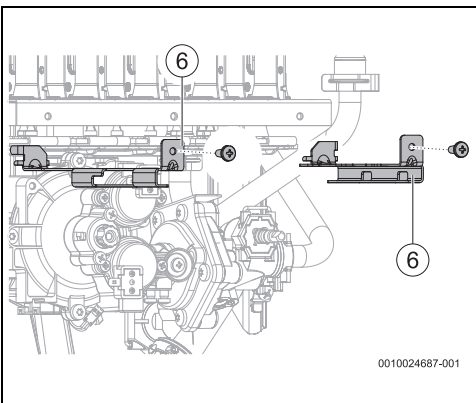
2



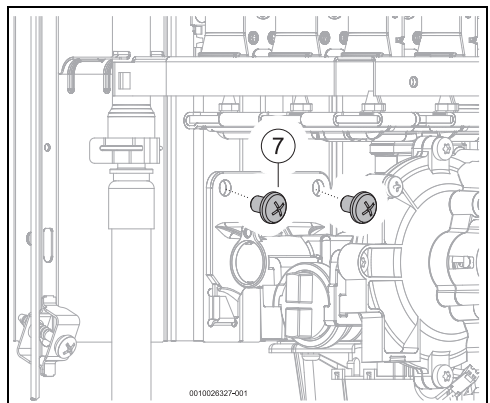
3



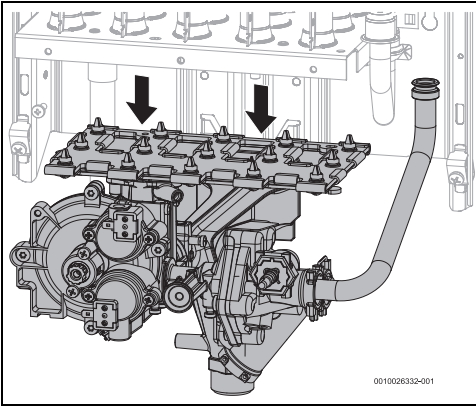
4



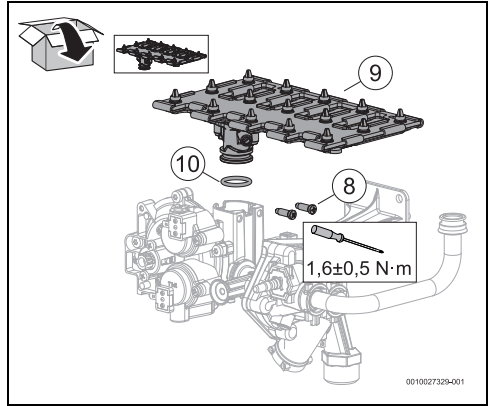
5



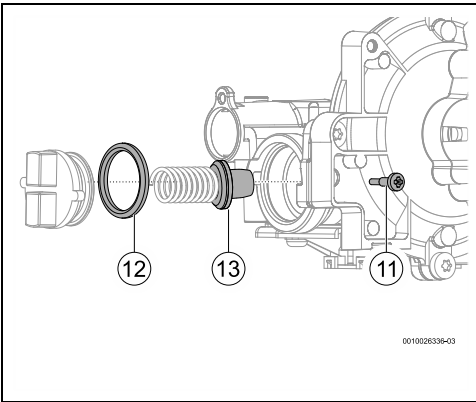
6



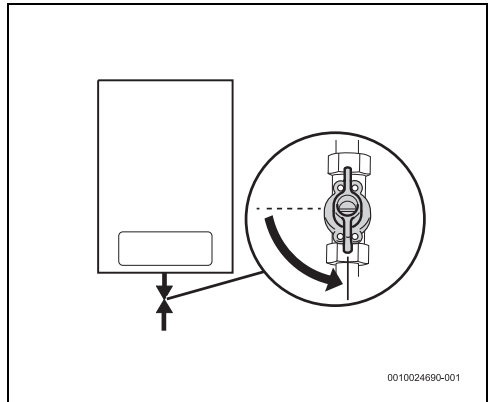
7



8



9



10

## [de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen. Nichtbeachten der Vorgaben kann zu Sachschäden und/oder Personenschäden bis hin zur Lebensgefahr führen.

- ▶ Lieferumfang auf Unversehrtheit prüfen. Nur einwandfreie Teile einbauen.
- ▶ Mitgeltende Anleitungen von Anlagenkomponenten, Zubehör und Ersatzteilen beachten.
- ▶ Vor allen Arbeiten: Anlage allpolig spannungsfrei machen.
- ▶ Stets alle für das betroffene Gerät beschriebenen Teile verbauen.
- ▶ Ausgetauschte Teile nicht wiederverwenden.
- ▶ Erforderliche Einstellungen, Funktions- und Sicherheitsprüfungen durchführen.
- ▶ Dichtstellen gas-, abgas-, wasser- oder ölführender Teile auf Dichtheit prüfen.
- ▶ Vorgenommene Änderungen dokumentieren.

## Installation/Montage

- ▶ Gaszufuhr schließen.
- ▶ Verkleidung des Geräts entfernen.
- ▶ Alle vorhandenen Anschlüsse trennen, Überwachungselektrode, Zündkerze, Elektronikbox usw.
- ▶ Befestigungsschrauben des Steuergeräts und der Halterung lösen.
- ▶ Zündungsrohr aus dem Befestigungsclip [3] lösen.
- ▶ Befestigungsclip des Kaltwasserrohrs entfernen [5].
- ▶ Beide seitlichen Halterungen abnehmen [6].
- ▶ Befestigungsschrauben des Gasrohrs entfernen [7].
- ▶ Das gesamte Set entfernen.
- ▶ Beide Schrauben der Verbindung zwischen Gashahn und Verteilerrohr lösen [8].
- ▶ Verteilerrohr [9] und O-Ring [10] austauschen.



Auf die Kennzeichnung der Düse achten.

- ▶ Siehe die Installationsanleitung des Geräts.
- ▶ Blockierschrauben der Kappe des Hahns entfernen [11].
- ▶ Kappe entfernen.
- ▶ O-Ring [12] und Ventil austauschen [13].
- ▶ Die gesamte Baugruppe in umgekehrter Reihenfolge wieder einbauen.
- ▶ Gaszufuhr öffnen.
- ▶ Dichtstellen gas-, abgas-, oder wasserführender Teile auf Dichtheit prüfen.
- ▶ Gasdurchfluss gemäß der Installationsanleitung des Geräts einstellen.
- ▶ Einstellschraube versiegeln.

- ▶ Umbauetikett am Gerät anbringen.  
Der Gasartumbau ist jetzt abgeschlossen.

## [pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów. Ignorowanie tych wytycznych grozi szkodami materialnymi i/lub urazami cielesnymi ze śmiercią włącznie.

- ▶ Sprawdzić, czy zawartość dostawy nie jest naruszona. Montować tylko elementy będące w nienagannym stanie.
- ▶ Przestrzegać dodatkowych instrukcji dołączonych do komponentów instalacji, osprzętu i oraz części zamiennych.
- ▶ Przed przystąpieniem do wykonywania wszelkich prac: odłączyć instalację od zasilania sieciowego (wszystkie bieguny).
- ▶ Należy w każdym wypadku zabudowywać w odnośnym urządzeniu części przewidziane dla tego urządzenia.
- ▶ Ponowne używanie części wymienionych wcześniej na nowe jest zabronione.
- ▶ Dokonać wymaganych ustawień, przeprowadzić wymagane sprawdzenia działania i bezpieczeństwa
- ▶ Sprawdzić szczelność elementów instalacji gazowej, spalinowej, wodnej i olejowej
- ▶ Udokumentować dokonane zmiany.

## Instalacja/montaż

- ▶ Zamknąć wlot gazu.
- ▶ Zdjąć obudowę urządzenia.
- ▶ Odłączyć wszystkie przyłącza, elektrodę nadzorującą, świecę zapłonową, skrzynkę elektroniczną itp.
- ▶ Poluzować śruby mocujące w górnej klapie obudowy i we wspornikach.
- ▶ Zdemontować przewód zapłonowy z zaczepu mocującego [3].
- ▶ Zdjąć zaczep mocujący z rury wody zimnej [5].
- ▶ Usunąć 2 wsporniki boczne [6].
- ▶ Usunąć śruby mocujące z rury gazowej [7].
- ▶ Wyjąć cały zestaw.
- ▶ Poluzować 2 śruby łączące kurek gazowy i rurę rozdzielającą [8].
- ▶ Wymienić rurę rozdzielającą [9] i o-ring [10].



Zwrócić uwagę na oznaczenia na dyszach.

- ▶ Skorzystać z instrukcji montażu urządzenia.
- ▶ Usunąć śrubę ryglującą z zaślepki zaworu [11].
- ▶ Zdjąć zaślepkę.
- ▶ Wymienić o-ring [12] i zawór [13].

- ▶ Zamontować cały zestaw, wykonując czynności w odwrotnej kolejności.
- ▶ Otworzyć wlot gazu.
- ▶ Sprawdzić dokładność uszczelnienia (połączeń) części przewodzących gaz, spaliny lub wodę.
- ▶ Wyregulować natężenie przepływu gazu zgodnie z instrukcją montażu urządzenia.
- ▶ Zaplombować śrubę nastawczą.
- ▶ Umieścić tabliczkę znamionową na urządzeniu. Przebrojenie na inny rodzaj gazu zostało zakończone.

### [en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations. Noncompliance with specifications can result in material damage and/or personal injury or fatality.

- ▶ Check that the contents of the delivery are undamaged. Only fit undamaged parts.
- ▶ Follow the applicable instructions for the other system components, accessories and spare parts.
- ▶ Before starting any work: disconnect the system from the power supply across all phases.
- ▶ Install all parts described for the device concerned.
- ▶ Do not reuse any parts that have already been fitted and replaced.
- ▶ Perform the required adjustments, functional tests and safety tests.
- ▶ Test any joints that carry gas, flue gas, water or oil for leaks.
- ▶ Document any alterations made.

### Installation/Assembly

- ▶ Close the gas infeed.
- ▶ Remove the casing of the appliance.
- ▶ Disconnect all the existing connections, flame sense electrode, spark plug, electronic box etc....
- ▶ Loosen the fixing screws of the top casing panel and the support.
- ▶ Remove the pilot pipe from the fastening clip [3].
- ▶ Remove the fastening clip from the cold water pipe [5].
- ▶ Remove the 2 side supports [6].
- ▶ Remove the fixing screws from the gas pipe [7].
- ▶ Remove the whole set.
- ▶ Loosen the 2 connection screws between the gas isolator and the distribution pipe [8].
- ▶ Replace the distribution pipe [9] and the o-ring [10].



Pay attention to the marking on the nozzles.

- ▶ Consult the installation instructions for the appliance.
- 
- ▶ Remove the interlock screw from the valve cap [11].
  - ▶ Remove the cap.
  - ▶ Replace the O-ring [12] and the valve [13].
  - ▶ Assemble the whole set in reverse order.
  - ▶ Open the gas infeed.
  - ▶ Check the gasket (joining) points of the parts which convey gas, flue gas or water for tightness.
  - ▶ Adjust the gas flow rate in accordance with the installation instructions for the appliance.
  - ▶ Seal the adjusting screw.
  - ▶ Attach the conversion label to the appliance. The gas conversion is now complete.



Original Quality by Bosch Thermotechnik GmbH  
Sophienstraße 30-32; D-35576 Wetzlar/Germany